

Table ronde 2 L'avenir de la coopération ORSTOM-IRD/Municipalité de Quito

Robert D'Ercole¹
Florent Demoraes²
Nury Bermúdez³

La table ronde a été animée par :

- Edgar Ayabaca, Jefe del Proyecto Ríos Orientales, Empresa Municipal de Alcantarillado y Agua Potable de Quito (EMAAP-Q), MDMQ
- Nury Bermúdez, responsable de la Unidad de Estudios de la Dirección Metropolitana de Territorio y Vivienda, MDMQ
- Freddy López, professeur de géographie, Universidad Católica de Quito
- Patricia Mena, Dirección Metropolitana de Transporte y Viabilidad, MDMQ
- Pierre Peltre, responsable du Laboratoire de cartographie, IRD-Bondy, ex-chercheur de l'ORSTOM à Quito
- Edmundo Sánchez, Coordinador del Observatorio de Seguridad Ciudadana, MDMQ
- Tania Serrano, géographe, membre de la Jeune Equipe PAUD (*Por el Ambiente Urbano y el Desarrollo*)



De gauche à droite / de izquierda a derecha :

Pierre Peltre, Edgar Ayabaca, Nury Bermúdez,
Patricia Mena, Edmundo Sánchez, Freddy López,
Tania Serrano

- 1 IRD, Calle Teruel 357, Miraflores, Lima 18, Pérou
- 2 Postdoctorant IRD, 5th Floor, Quality House Convent Building, 38 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500, Thaïlande
- 3 Dirección Metropolitana de de Territorio y Vivienda, Unidad de Estudios e Información Metropolitana, MDMQ, Quito, Équateur

L'une des principales conclusions de cette table ronde est le souhait de voir se poursuivre la coopération entre la Municipalité de Quito et l'IRD, en raison d'une collaboration fructueuse depuis près de 15 ans, de certaines activités communes portant sur la durée (le développement du SIG Savane notamment) et de programmes en perspective pour lesquels l'appui de l'IRD est sollicité. Par ailleurs, les membres de la table ronde se félicitent de la mise en place d'une Jeune Equipe (PAUD) dont certains membres sont chercheurs tout en exerçant des responsabilités au sein de la municipalité. Cependant, une certaine inquiétude a été exprimée du fait que le programme « Système d'Information et Risques dans le District Métropolitain de Quito », achevé en août 2004, n'est poursuivi d'aucun autre programme officialisant la coopération IRD / Municipalité de Quito.

Parmi les possibilités de collaboration évoquées :

- La mise en œuvre d'un **observatoire urbain de Quito** qui s'appuierait sur le logiciel Savane et sa base de données. Le projet pourrait impliquer la Municipalité de Quito, l'IRD et diverses universités nationales.

Parmi les principaux objectifs de cet observatoire figurent la promotion d'un espace de gestion de l'information et d'un espace de recherche destiné à surveiller et gérer la dynamique métropolitaine, à l'aide

d'indicateurs urbains concernant des domaines divers (infrastructures, services, développement économique et social, environnement...). La gestion de l'information, son traitement, son analyse et sa diffusion constituent la base de la planification urbaine et de la mise en œuvre de politiques publiques. C'est ce qu'entend développer cet observatoire généraliste regroupant toutes les questions urbaines mais pouvant, en son sein, comporter des observatoires plus spécifiques comme ceux qui suivent.

- Le développement d'un **observatoire de Sécurité Civile** qui commence à se mettre en place sous l'impulsion de la Municipalité (Dirección Metropolitana de Seguridad Ciudadana), de la FLACSO et de la Police Nationale. L'objectif est de produire des indicateurs permettant de mesurer des phénomènes tels que les accidents de la route ou les actes de violence, et de les relier à une cause et à des lieux (surveillance, origine). De manière générale, l'idée est de géoréférencer les données concernant la sécurité civile dans le but de procéder à des recoupements (par exemple zone très accidentogène et présence d'écoles) afin de formuler des politiques de prévention. La participation de l'IRD est souhaitée pour la recherche des indicateurs les plus pertinents et pour l'utilisation du logiciel Savane (une formation est notamment demandée).

- La mise en place d'un **observatoire de la mobilité** dont l'objectif général est de permettre d'atteindre les objectifs fixés par le Schéma Directeur des Transports (*Plan Maestro de Transporte*). Cet observatoire permettra de mieux connaître les caractéristiques de la mobilité au sein du DMQ et pourra devenir un outil essentiel de prise de décisions (dans la perspective, par exemple, d'apporter les correctifs nécessaires aux problèmes mis en évidence, ou de promouvoir une mobilité durable basée sur les transports en commun, sur les modes de transport non motorisés et piétons, ce qui permettrait de réduire les impacts environnementaux). L'observatoire doit être conçu comme un outil de collecte, de production et de diffusion des données. La recherche d'indicateurs constitue un préalable (accessibilité, intermodalité, capacité, offre, demande, etc.). L'observatoire est actuellement en construction et parmi les données qui seront intégrées figurent d'ores et déjà de nombreuses données constituées avec l'appui de l'ORSTOM puis l'IRD. L'appui de l'IRD est sollicité à la fois pour un usage optimum du logiciel Savane et pour l'analyse spatiale.
- Outre des contributions dans le domaine de la gestion écologique des ressources en eau depuis les *paramos* et la gestion de la partie amont du bassin versant de la rivière Guayllabamba, l'EMAAP-Q souhaiterait une collaboration avec l'IRD dans

l'évaluation des risques en bordure des quebradas (ravins). Aucune carte d'aléas n'existe à propos de ces secteurs particuliers. C'est toujours la recherche de Pierre Peltre qui sert de référence dans ce domaine mais elle ne porte que sur les événements recensés jusqu'en 1988. Dans les quatre années à venir, l'EMAAP-Q va bénéficier d'un budget de 4 millions de dollars pour réaliser des travaux de recherche, améliorer les abords des quebradas et sécuriser l'habitat proche.

- Le représentant de la PUCE (Université Catholique de Quito) met en évidence l'intérêt de collaborations tripartites avec l'IRD et la Municipalité de Quito. C'est l'équipe franco-équatorienne de géographes impulsée par l'ORSTOM qui a formé la première école de géographie équatorienne à la PUCE, lui permettant de s'engager dans une véritable recherche avec notamment des analyses spatiales. Ceci dit, en Équateur les universités ne remplissent pas de façon satisfaisante la mission de recherche qui devrait leur incomber, d'où l'importance de collaborations avec des organismes tels que l'IRD.
- La Jeune Equipe Equatorienne PAUD (*Por el Ambiente Urbano y el Desarrollo*) est constituée depuis le 1^{er} janvier 2004, financée durant deux ans par le DSF (Département Soutien et Formation de l'IRD) et appuyée par l'UR 029 « Environnement Urbain » sur la plan scientifique. Certains

de ses membres exercent en même temps des responsabilités au sein de la municipalité. La recherche repose sur deux axes majeurs : **sol/centralité et risques/vulnérabilité**. Le deuxième axe permet une poursuite des activités réalisées dans le cadre du programme « Système d'Information et Risques dans le District Métropolitain de Quito » en renforçant notamment la question des risques technologiques, de la relation entre

les nouvelles centralités et les risques, et de l'institutionnalisation des risques dans le DMQ. Il est souhaité que l'appui de l'IRD, au moins scientifique, perdure au-delà des deux ans fixés par le DSF. La formation des chercheurs de l'équipe et de ceux qui participent aux travaux de recherche (étudiants de la PUCE notamment) est souhaitée dans le domaine des méthodes de traitement des données et d'analyse spatiale.

Mesa redonda 2

El porvenir de la cooperación ORSTOM-IRD / Municipio de Quito

La mesa redonda fue animada por:

- Edgar Ayabaca, Jefe del Proyecto Ríos Orientales, Empresa Municipal de Alcantarillado y Agua Potable de Quito (EMAAP-Q), MDMQ
- Nury Bermúdez, responsable de la Unidad de Estudios de la Dirección Metropolitana de Territorio y Vivienda, MDMQ
- Freddy López, profesor de geografía, Universidad Católica de Quito
- Patricia Mena, Dirección Metropolitana de Transporte y Viabilidad, MDMQ
- Pierre Peltre, responsable del Laboratorio de Cartografía, IRD-Bondy, ex investigador del ORSTOM en Quito
- Edmundo Sánchez, Coordinador del Observatorio de Seguridad Ciudadana, MDMQ
- Tania Serrano, geógrafa, miembro del joven equipo de investigación PAUD (Por el Ambiente Urbano y el Desarrollo)

Una de las principales conclusiones de esta mesa redonda es el deseo de que prosiga la cooperación entre el Municipio de Quito y el IRD, debido a una fructífera colaboración desde hacer cerca de 15 años, a ciertas actividades en común a mediano plazo (en especial el desarrollo del SIG Savane) y a programas en perspectiva para los cuales se solicita el apoyo del IRD. Por otro lado, los participantes en la mesa redonda se felicitan por la implantación del Joven Equipo PAUD, algunos de cuyos integrantes son investigadores al tiempo que ejercen funciones en el Municipio. Sin embargo, se expresa una cierta preocupación por el hecho de que al programa « Sistema de Información y riesgos en el Distrito Metropolitano de Quito»,

concluido en agosto de 2004, no le siga otro programa que oficialice la cooperación entre ambas instituciones.

Entre las posibilidades de colaboración evocadas se pueden mencionar:

- La implantación de un **observatorio urbano de Quito**, que se apoyaría en el *software* Savane y en su base de datos. El proyecto podría involucrar al Municipio de Quito, al IRD y a diversas universidades nacionales.

Entre los principales objetivos de tal observatorio constan la promoción de un espacio de manejo de la información y de un espacio de investigación destinado a vigilar y manejar la dinámica metropolitana, con la ayuda de indicadores urbanos relativos a

diversos campos (infraestructuras, servicios, desarrollo económico y social, medio ambiente...). El manejo de la información, su tratamiento, su análisis y su difusión constituyen la base de la planificación urbana y de la aplicación de políticas públicas. Es lo que pretende desarrollar este observatorio generalista que reúne todas las cuestiones urbanas pero que puede, en su interior, contener observatorios más específicos como los que siguen.

- El desarrollo de un **observatorio de Seguridad Civil** que comienza a implantarse impulsado por el Municipio (Dirección Metropolitana de Seguridad Ciudadana), la FLACSO y la Policía Nacional. El objetivo es elaborar indicadores que permitan medir fenómenos tales como los accidentes viales o los actos de violencia, y vincularlos a una causa y a lugares (ocurrencia, origen). De una manera general, la idea es geo-referenciar los datos relativos a la seguridad civil con el fin de proceder a superposiciones (por ejemplo, zona muy generadora de accidentes y presencia de escuelas) y formular políticas de prevención. Se solicita la participación del IRD para la identificación de los indicadores más pertinentes y la utilización del *software* Savane (para lo que se pide en especial una formación).
- La implantación de un **observatorio de la movilidad** cuyo objetivo general es permitir alcanzar los objetivos definidos por el Plan Maestro de Transporte. Tal observatorio permitirá conocer mejor las características de la movilidad al interior del DMQ y podrá transformarse en una herramienta esencial de la toma de decisiones (en la perspectiva, por ejemplo, de aportar los correctivos necesarios a los problemas evidenciados o de promover una movilidad durable basada en los transportes colectivos, en los modos de transporte no motorizados y peatonales, lo que permitiría reducir los impactos ambientales). El observatorio debe concebirse como una herramienta de recolección, producción y difusión de los datos. La búsqueda de indicadores constituye una condición previa (accesibilidad, intermodalidad, capacidad, oferta, demanda, etc.). El observatorio se encuentra actualmente en fase de construcción y entre los datos que serán integrados figuran desde ya numerosas informaciones elaboradas con el apoyo del ORSTOM y luego del IRD. Se solicita que se mantenga este apoyo a la vez para una óptima utilización del *software* Savane y para el análisis espacial.
- Además de las contribuciones en el campo del manejo ecológico de los recursos hídricos desde los páramos y la gestión de la parte aguas arriba de la cuenca del río Guayllabamba, la EMAAP-Q desearía una colaboración con el IRD para la **evaluación de los riesgos al borde de las quebradas**. No existe mapa alguno de amenazas

sobre esos sectores particulares. La investigación de Pierre Peltre sigue sirviendo de referencia en ese campo pero no se refiere sino a los eventos registrados hasta 1988. En los próximos 4 años, la EMAAP-Q contará con un presupuesto de 4 millones de dólares para trabajos de investigación, mejorar las intermediaciones de las quebradas y dar mayor seguridad al hábitat circundante.

- El representante de la **Pontificia Universidad Católica de Quito (PUCE)** pone en evidencia el interés que presenta una colaboración tripartita con el IRD y el Municipio de Quito. Fue el equipo franco-ecuatoriano de geógrafos impulsado por el ORSTOM el que formó la primera escuela ecuatoriana de geografía en la PUCE, permitiéndole iniciar una verdadera actividad de investigación, en especial con análisis espaciales. Sin embargo, las universidades en Ecuador no cumplen satisfactoriamente la misión de investigación que debería corresponderles. De allí la importancia de la colaboración con organismos como el IRD.
- El Joven Equipo de Investigación **PAUD** (Por el Ambiente Urbano y

Desarrollo) se formó el 1 de enero de 2004, con financiamiento, por dos años, del Departamento de Ayuda a la Formación (DSF) del IRD y con el apoyo de la Unidad de Investigación 029 «Medio Ambiente urbano», en el plano científico. Algunos de sus miembros ejercen al mismo tiempo funciones en el Municipio. La investigación se centra en dos ejes mayores: **suelo/centralidad y riesgos/vulnerabilidad**. El segundo eje permite una prosecución de las actividades desarrolladas en el marco del programa «Sistema de Información y riesgos en el Distrito Metropolitano de Quito», reforzando en especial la cuestión de los riesgos tecnológicos, la de la relación entre las nuevas centralidades y los riesgos y la de la institucionalización de los riesgos en el DMQ. Se desea que el apoyo del IRD, al menos en términos científicos, se mantenga más allá de los dos años fijados por el DSF. Se manifiesta el interés por la formación de los investigadores del equipo y de aquellos que participan en los trabajos de investigación (estudiantes de la PUCE sobre todo) en el campo de los métodos de tratamiento de datos y de análisis espacial.